

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 42 (1980)  
**Heft:** 11

**Rubrik:** Nouvelles de l'industrie

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

positionnement correct des pièces travailantes de l'outil.

La machine est dotée d'un moteur diesel de 20 ch (15 kW) refroidi par air et d'une transmission hydrostatique. Sa vitesse maximale d'avancement est de 14,5 km/h. Elle a une garde au sol de 48 cm et on peut faire varier la largeur de la voie de 122 à 192 cm paliers de 10 cm.

Les commandes sont à leviers; l'un gou-

verne la marche avant et arrière, un autre les bras parallèles du dispositif de relevage, et le troisième les effaceurs de traces de roue, montés en option. Le régime du moteur est commandé par une manette placée sur la colonne de direction.

Russell's (Kirkbymoorside) Limited,  
The Works, Kirkbymoorside, York YO6 6DJ,  
Angleterre.



## Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents

### Concours d'idées

La Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (CNA) organise un concours d'idées portant sur le sujet

### *Comment encourager l'utilisation des protecteurs d'ouïe*

A la base de ce concours, il y a la constatation que dans les entreprises soumises à l'assurance-accidents obligatoire, quatre personnes sur cinq ne se servent pas de protecteurs d'ouïe. En d'autres termes, sur 250'000 assurés qui travaillent dans le bruit, 200'000 ne protègent pas leur ouïe comme ils le devraient.

Par son concours, la CNA cherche à réunir des idées, propositions et expériences grâce auxquelles il serait possible de seconder les responsables des entreprises dans les efforts qu'ils déploient pour convaincre les ouvriers d'utiliser les protecteurs d'ouïe.

Sont autorisés à prendre part au concours tous les particuliers et groupes de personnes, quelles que soient leurs fonctions et leur nationalité.

Le montant total destiné aux prix et à l'achat de projets a été fixé à Fr. 25'000.—. Dernier délai du concours: 31 mars 1981.

## Prévention des accidents

Toute documentation relative au concours d'idées peut être demandée à la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (CNA), «Concours d'idées 1980», Case postale, 6002 Lucerne.

## Nouvelles de l'industrie

### Les tracteurs Ford avec de nouveaux records de production et de vente

Mervyn H. Manning, vice-président de Ford et directeur général du secteur tracteurs, vient d'annoncer un nouveau chiffre record pour la production mondiale de tracteurs Ford.

L'an dernier, Ford a produit un total de 127 022 unités, dépassant ainsi l'ancien record de 125 096 véhicules fabriqués en 1977. Ce chiffre global comprend, outre les tracteurs agricoles, également des chargeuses et des pelles mécaniques pour l'industrie du bâtiment.

Sous cette forme moderne, la production de tracteurs Ford remonte à 1965, lorsque Ford a mis sur pied une organisation mondiale pour cette branche d'activité.

Les livraisons aux 5600 points de vente répartis sur 150 pays du monde entier représentent également un nouveau record: 134 223 unités en 1979, comparé aux 131 301 de 1977.

# Les tracteurs de première qualité ne sont pas plus chers, International le prouve.

Demandez de suite chez  
votre agent IH une offre  
avantageuse. Par exemple  
pour un tracteur à quatre  
roues motrices de 40 CV/  
29 kW à 140 CV/102 kW.



Vous serez étonnés ce que IH vous offre pour votre argent. Vue le succès mondial des tracteurs International la production augmente. Cela permet d'avoir la qualité International à un prix intéressant. Le coût d'un

tracteur n'est pas seulement le prix d'achat mais aussi les frais d'entretien et de réparations. Seule la qualité vous garantie un emploi économique. Les tracteurs International sont connus pour leur longévité, fiabilité et robustesse. International vous offre aussi beaucoup de bon agents avec un service après-vente efficace.  
2 ans garantie moteurs



**ROHRER-MARTI**

SA Rohrer-Marti, machines agricoles  
8105 Regensdorf, 01-840 1155

# Il y a des raisons pour le succès mondial des tracteurs et machines International.

Depuis la fondation en 1831, l'International Harvester Company a toujours fabriqué des machines d'une excellente qualité. La fiabilité et la rentabilité connue de toutes les machines ont aidé qu'International maintient une place importante dans le monde. Pour vous assurer une qualité toujours meilleure des tracteurs et des machines agricoles International investit chaque année des millions de francs dans la recherche et dans le développement.

Ce principe de la qualité est très appréciée par les agriculteurs suisses.

**En Suisse, les agents suivants ont contribué à ce succès:**



**Robert Ballmer**  
Machines agricoles  
2300 La Chaux-de-Fonds



**Jean Auberson**  
Machines agricoles  
1188 Gimel



**Bruno Zanier**  
Machines agricoles  
1411 Pomy



**Edmond Panchaud**  
Machines agricoles  
1140 Echallens



**Bernard Pochon**  
c/o Maison S.O.B.A.  
1470 Estavayer-le-Lac



**Michel Bosson**  
Machines agricoles  
1616 Attalens



**Josef Bosson**  
Machines agricoles  
1678 Siviriez



**Isidore Gachet**  
c/o Maison S.A.G.  
1630 Bulle



**Josef Fleury**  
Machines agricoles  
2801 Courcelon



**Victor Pitton**  
Machines agricoles  
1463 Chavannes-le-Chêne



**André Schleuniger**  
Machines agricoles  
1784 Courtepin



**Jacques Aerni**  
Machines agricoles  
6516 Gerra-Piano



**ROHRER-MARTI**

SA Rohrer-Marti, machines agricoles  
8105 Regensdorf, 01-840 1155